

# Chương Trình Fair PharmaCare



**Chương trình Fair PharmaCare giúp người dân tại British Columbia về phí tổn hội đủ điều kiện về thuốc theo toa và tiếp liệu y khoa cụ thể.**

- Phần trợ giúp qua Fair PharmaCare được dựa trên lợi tức. Lợi tức của quý vị càng thấp quý vị càng được giúp nhiều.
- Quý vị ghi danh miễn phí và không phải đóng bảo phí.

## Ai có thể gia nhập Fair PharmaCare?

- Cư dân tại B.C. đang gia nhập Chương Trình Dịch Vụ Y Tế (Medical Services Plan (MSP)).

## Tôi ghi danh bằng cách nào?

- Trên mạng bằng cách dùng phần Ghi Danh trên Web của Fair PharmaCare, hoặc
- Bằng điện thoại. Hãy liên lạc với Hãng Bảo Hiểm BC (Health Insurance BC) qua những số điện thoại liệt kê ở trang 2.

## Tôi cần gì để ghi danh vào chương trình Fair PharmaCare?

### **Đối với tất cả những người trong gia đình:**

- Số Y Tế Cá Nhân, ghi trên thẻ B.C. CareCard.
- Ngày sinh

### **Đối với quý vị và người phối ngẫu của quý vị:**

- Số Bảo Hiểm Xã Hội
- Lợi tức ròng của quý vị từ hai năm trước (Dòng 236 trong mẫu đơn khai thuế lợi tức của quý vị).
- Số tiền trả cho bất cứ Quyền Lợi Giữ Trẻ Phổ Thông nào (Universal Child Care Benefit (UCCB)) và/hoặc lợi tức của Chương Trình Tiết Kiệm Khuyết Tật Có Ghi Danh (Registered Disability Savings Plan (RDSP)) mà quý vị đã lãnh cách đây hai năm (Dòng 117 và dòng 125 trong đơn khai thuế lợi tức của quý vị).

## Sau khi quý vị ghi danh ...

- Chúng tôi sẽ gửi mẫu ưng thuận cho quý vị.
- Ký tên và gửi trả lại mẫu ưng thuận.
- Chúng tôi sẽ kiểm chứng lợi tức ròng của quý vị với Sở Thuế Canada (Canada Revenue Agency).

Quý vị được đài thọ phí tổn các loại thuốc hoặc tiếp liệu y khoa hội đủ điều kiện mà quý vị mua sau khi ghi danh.

Quý vị chỉ phải ghi danh một lần. Mức đài thọ của quý vị được tự động cập nhật mỗi năm.

## Tôi có cần cập nhật chi tiết của tôi nếu có thay đổi hay không?

Quý vị không cần cập nhật chi tiết về lợi tức của quý vị. Lợi tức của quý vị được kiểm chứng với Sở Thuế Canada hàng năm.

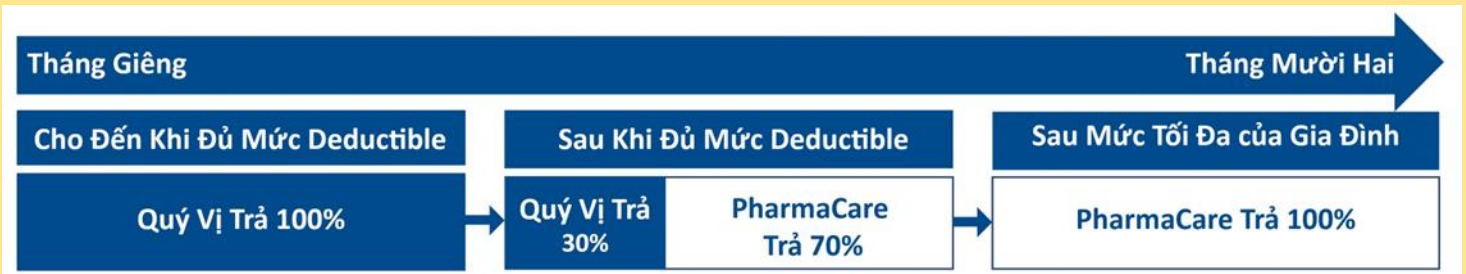
Nhưng nếu có thay đổi về số người trong gia đình quý vị (thí dụ, hôn nhân, ly thân, ly dị hoặc có người qua đ ời), xin liên lạc với chúng tôi để chúng tôi có thể điều chỉnh mức trợ giúp quý vị.

### **Fair PharmaCare hoạt động ra sao?**

Khi quý vị ghi danh, chúng tôi sẽ tính mức deductible của quý vị và mức tối đa của gia đình. Xem "Fair PharmaCare hoạt động ra sao" ở trang 2 để biết thêm chi tiết.

## Fair PharmaCare hoạt động ra sao?

Theo chương trình Fair PharmaCare, quý vị trả phí tổn thuốc theo toa của gia đình quý vị cho tới khi đủ mức deductible của quý vị. Sau khi quý vị đã trả đủ mức deductible, PharmaCare giúp quý vị về các phí tổn hội đủ điều kiện trong thời gian còn lại trong năm.



Quý vị có thể ước tính mức deductible và mức tối đa của gia đình quý vị bằng máy tính tại: [www.gov.bc.ca/pharmacare/fairpharmacare-estimator](http://www.gov.bc.ca/pharmacare/fairpharmacare-estimator)

### Các phí tổn “hội đủ điều kiện” là gì?

- Các phí tổn hội đủ điều kiện là số tiền tối đa mà PharmaCare trả cho thuốc theo toa, tiếp liệu y khoa, hoặc lệ phí cấp thuốc của nhà thuốc tây.
- Chỉ có các phí tổn hội đủ điều kiện mới tính vào mức deductible và mức tối đa của gia đình quý vị (xem bên dưới).

### “Deductible” của tôi là gì?

- Deductible là số tiền gia đình quý vị phải chi ra mỗi năm cho các phí tổn hội đủ điều kiện về thuốc theo toa và tiếp liệu y khoa trước khi PharmaCare bắt đầu trả 70% số phí tổn hội đủ điều kiện của quý vị.
- Các gia đình có người sinh trước năm 1940 được đài thọ 75%.

### “Mức tối đa của gia đình” tôi là gì?

- Mức tối đa của gia đình là số tiền gia đình quý vị phải chi ra mỗi năm trước khi PharmaCare bắt đầu trả 100% số phí tổn hội đủ điều kiện của quý vị.

### Tôi được trợ cấp bao nhiêu?

Mức trợ cấp được dựa trên lợi tức ròng của gia đình quý vị từ hai năm trước. Thí dụ, mức trợ cấp của quý vị cho năm 2009 được dựa trên lợi tức ròng của gia đình quý vị trong năm 2007.

- **Lợi Tức Ròng** là lợi tức của quý vị ở Dòng 236 trong mẫu đơn khai thuế lợi tức, trừ đi bất cứ tiền trả Quyền Lợi Giữ Trữ Phổ Thông hoặc lợi tức nào từ một Chương Trình Tiết Kiệm Khuyết Tật Có Ghi Danh mà quý vị đã lãnh.
- **Gia đình** quý vị gồm chính quý vị, người phối ngẫu và bất cứ con cái nào còn nương tựa có tên trong cùng hợp đồng Chương Trình Dịch Vụ Y Tế B.C. với quý vị hoặc người phối ngẫu của quý vị.

#### Nếu tôi cần được trợ giúp thêm thì sao?

Xin liên lạc với chúng tôi nếu lợi tức ròng của quý vị bị giảm 10% hoặc hơn nữa trong hai năm qua hoặc nếu quý vị gặp khó khăn để trả tiền thuốc theo toa của quý vị vào đầu năm .

## Chi Tiết Liên Lạc với Fair PharmaCare

### Ghi Danh Gia Nhập Fair PharmaCare:

[www.gov.bc.ca/fairpharmacareregistration](http://www.gov.bc.ca/fairpharmacareregistration)

### Hãy đến website của chúng tôi tại:

[www.gov.bc.ca/pharmacare](http://www.gov.bc.ca/pharmacare)

### Gọi cho Hãng Bảo Hiểm Sức Khỏe BC (HIBC)

Từ Vancouver & Lower Mainland, gọi số: **604-683-7151**

Từ nơi khác trong B.C., gọi số: **1-800-663-7100**

Hãng Bảo Hiểm Sức Khỏe BC (HIBC) điều hành PharmaCare và Chương Trình Dịch Vụ Y Tế. Nhân Viên Dịch Vụ Khách Hàng của HIBC làm việc từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, 8 giờ sáng - 8 giờ tối và Thứ Bảy từ 8 giờ sáng - 4 giờ chiều.